

Ingeborg Ohnheiser, Manfred Kienpointner, Helmut Kalb (Hrsg.): Sprachen in Europa. Sprachsituation und Sprachpolitik in europäischen Ländern. Innsbruck: Inst. für Sprachwiss. 1999 (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Bd. 30) .

Inhalt

Vorwort	IX
Manfred Kienpointner (Innsbruck)	
<i>Sprachen der Welt – Sprachen Europas: Zahlen und Fakten</i>	1
<i>Sprachen in und um Österreich</i>	
Hans Moser (Innsbruck)	
<i>Deutsch als plurizentrische Sprache – das österreichische Deutsch</i>	13
Hans Goebel (Salzburg)	
<i>Die Sprachensituation in der Donaumonarchie</i>	33
Sigrid Darinka Völkl (Innsbruck)	
<i>Die südslawischen Minderheiten in Österreich</i>	59
Maria Iliescu (Innsbruck)	
<i>Der Einfluß des österreichischen Deutsch auf das Rumänische</i>	71
Konstantin Wöbking (Innsbruck)	
<i>Ungarisch – eine uralische Sprache in Mitteleuropa</i>	77
Rudolf Šrámek (Brünn)	
<i>Zur heutigen Situation des Tschechischen</i>	95
<i>Sprachen und Dialekte in der Europaregion Tirol</i>	
Guntram Plangg (Innsbruck)	
<i>Das Romanische in Tirol</i>	105
Heidi Siller-Runggaldier (Innsbruck)	
<i>Das Ladinische im Spannungsfeld zwischen Deutsch und Italienisch</i>	115
Barbara Stefan (Innsbruck)	
<i>Die zimbrischen Sprachinseln in Oberitalien</i>	125
<i>Bekannte Sprachgruppen – „unbekannte“ Sprachen</i>	
Rainer Eckert (Berlin)	
<i>Die baltischen Sprachen</i>	147
Andrea Fiedermutz (Jerusalem)	
<i>Jiddisch</i>	163
Mozes F. Heinschink (Wien)	
<i>Sprachen der Sinti und Roma</i>	177
Maria Jose Kerejeta, Bernhard Hurch (Graz)	
<i>Baskisch</i>	191
Wolfgang Meid, Ulrike Roider (Innsbruck)	
<i>Die keltischen Sprachen</i>	209
Roger Reidinger (Wien)	
<i>Die Sprachenwelt Skandinaviens</i>	251

Sprachkontakt , Sprachkonflikt, Sprachgesetzgebung, Sprachpolitik

Petra Braselmann (Innsbruck)
Sprachkontakt und Sprachgesetzgebung: Sprachbewußtsein und Sprachpolitik in Frankreich 267

Petra Braselmann, Barbara Hinger (Innsbruck)
Sprach(en)politik und Sprachpflege in Spanien 281

Peter Anreiter (Innsbruck)
Der Balkansprachbund 297

Sigrid Darinka Völkl (Innsbruck)
Die Sprachensituation nach dem Zerfall Jugoslawiens 319

Verkehrssprachen – Plansprachen

Manfred Markus (Innsbruck)
Englisch in Europa 337

Ingeborg Ohnheiser (Innsbruck)
Russisch als „zweite Muttersprache“? Zum Status- und Funktionswandel des Russischen als Medium der interethnischen Kommunikation im 20. Jahrhundert 353

Hermann Ölberg (Innsbruck)
Plansprachen – Interlinguistik – Esperanto 377

Sprachmittlung

Peter Holzer (Innsbruck)
Sprachmittlung 395

Noëlle Muylle (Brüssel)
L’interprétation de conference: bien plus qu’une question de langues 407

Peter Sandrini (Innsbruck)
Arbeit an und mit Datenbanken: Wissens- und Sprachmanagement durch Terminologie 411

Internationalisierung der Kommunikation – Fachsprachen, Computersprachen

Gerlinde Mautner (Wien)
Aspekte der Fachsprachenforschung 427

Josef Wallmannsberger (Innsbruck)
Computer für Sprachen: Über die Buchstäblichkeiten des Maschinellen 445

Mündliche Kommunikation

Beatrix Schönherr (Innsbruck)
Gesprochene Sprache 461

Spracherwerb

Philip Herdina, Ulrike Jessner (Innsbruck)

Perspektiven der Spracherwerbsforschung 477

Anhang

A. Entscheidung des **Rates der Europäischen Union** vom 21. Nov. 1996 über die
 Annahme eines mehrjährigen Programms zur Förderung der sprachlichen
 Vielfalt der Gemeinschaft in der Informationsgesellschaft (961664/EG)..... 493

B. **Wiener Deklaration** – Grundsätze zur Multikulturalität und Multiethnizität 505

C. **Einheit braucht Vielfalt** – Interview mit Dónall Ó Riagáin anlässlich der Kon-
 ferenz „Europäische Charta der Regional- und Minderheitenspra-
 chen“ (Innsbruck, 14./15. 12. 1998)..... 509

Verzeichnis der Mitarbeiter 513